

# B E Y O Ġ L U

## QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Un exposé de M. Daladier au Palais Bourbon

Les négociations en cours avec les divers pays

Vers un accord de garantie turco-français

Paris, 11 — Dans son discours au Parlement, M. Daladier a parlé des négociations du gouvernement français pendant ces dernières semaines.

« La solidarité entre la Grande-Bretagne et la France, a dit M. Daladier, est plus étroite et plus confiante que jamais. Le gouvernement ne la laissera jamais affaiblir ni par des intrigues ni par des propagandes mensongères. Au moment où le peuple britannique s'impose librement la discipline du service militaire obligatoire, le peuple français lui renouvelle son salut fraternel.

C'est avec une vive admiration que le peuple français prit connaissance du noble message de M. Roosevelt et le gouvernement français en lui apportant son adhésion totale fut l'interprète de son sentiment profond.

L'INEFFICACITE DES ACCORDS COLLECTIFS RECONNUE PAR LA FRANCE

La France affirma toujours son adhésion à la doctrine qui veut unir par un accord général toutes les puissances soucieuses de garantir leur sécurité. Mais l'expérience montre que plus on cherche à réunir des nations, plus l'accord perd sa précision et sa force. C'est pourquoi, le gouvernement contracta des engagements précis, clairs avec des nations voulant s'assurer à la France pour la défense commune de leurs intérêts vitaux et des siens.

En d'autres régions de l'Europe, la France, d'accord avec la Grande-Bretagne, a donné, à certains pays, une garantie spontanée et unilatérale. D'autres négociations se poursuivent, et tous les pays pacifiques sont conviés à cette collaboration. »

M. Daladier rappelle, alors, les garanties données à la Roumanie et à la Grèce, les engagements de garantie réciproques polono-britanniques.

« La France et la Pologne, dit-il, ajouta-t-il, prirent, d'un commun accord, des mesures nécessaires pour l'application immédiate et directe de leur traité d'alliance. »

### LE HATAY

« Le gouvernement poursuit avec la Turquie, dit M. Daladier, la négociation d'un accord de garantie destiné à maintenir la paix dans la Méditerranée orientale. Il veut aussi régler avec elle, dans l'esprit le plus amical, un problème longtemps en suspens entre les deux pays. La visite du général Weygand en Turquie démontre combien est profonde l'estime qui unit les deux nations. »

Le gouvernement considère comme essentiellement désirable la participation de l'URSS à cette œuvre commune d'assistance mutuelle. Le pacte franco-soviétique de 1935 est toujours en vigueur. Si quelques divergences subsistent encore sur les modalités de cet accord entre les gouvernements anglais, soviétique et français, l'entente s'affirme dès le début des pourparlers sur la nécessité de sauvegarder par une action commune, les intérêts supérieurs de la paix.

« Ainsi, pour la première fois en Europe Centrale et dans le Proche-Orient se trouve réalisée cette condition indispensable au maintien de la paix : la communauté d'obligations de la France et de la Grande-Bretagne. Cette œuvre diplomatique n'a d'autre but que d'assurer la liberté et l'indépendance de tous les peuples. »

Le gouvernement veut la paix dans le respect de tous les droits et d'accord avec tous les Etats voulant vivre dans l'honneur ; il est résolu de se dresser contre la violence et la menace. »

### L'EFFORT FINANCIER A ACCOMPLIR

La défense nationale est un bloc. Les mesures militaires qu'elle exigeait furent prises, le gouvernement ne songe pas à les réduire, mais plutôt à les renforcer si certaines mobilisations massives sont maintenues. La défense nationale exige aussi des mesures économiques, financières et sociales. Pour 1939 plus de 50 milliards doivent être consacrés à la défense. Néanmoins, le niveau reste largement supérieur à celui imposé aux travailleurs des grandes nations voisines. Les rentrées de l'or se poursuivent, la trésorerie est assu-

### LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES FERA PROBABLEMENT AUJOURD'HUI UN EXPOSÉ SUR LA POLITIQUE EXTERIEURE

Ankara, 11 (Du « Cumhuriyet »). — La G. A. N. se réunira demain (aujourd'hui) à 15 heures. Les débats auront trait à la loi sur les augmentations de traitement au personnel de la flotte sous-marine et à celle concernant les modifications à apporter à la loi sur la direction générale de la statistique.

Il est probable que le ministre des affaires étrangères, M. Sükrü Saracoğlu fasse au cours de la réunion un exposé sur notre politique extérieure.

### Pour l'achèvement des négociations en cours

### L'U.R.S.S. demandera l'ajournement au 22 juillet de la réunion de la S.D.N.

Londres, 12. — Lord Halifax a eu hier un nouvel entretien prolongé avec M. Maisky. L'opinion dominante dans les milieux britanniques est que l'U.R.S.S. fera parvenir à Londres sa réponse aux contre-propositions britanniques avant la prochaine réunion de Genève.

Genève, 11 (A.A.) — L'U.R.S.S. désireuse de déléguer M. Potemkine à la session de la S.D.N. procède actuellement à des consultations officieuses auprès des Etats membres du conseil en vue de l'ajournement de la session. (On sait que l'U.R.S.S. doit présider la présente session).

M. Potemkine qui rentra à Moscou aujourd'hui a besoin de quelques jours pour conférer avec le gouvernement et mener à bien les importantes négociations en cours.

Si, comme il est vraisemblable, les consultations de l'U.R.S.S. rencontrent un accueil favorable, Moscou adressera à Genève une demande expresse d'ajournement de la session qui ne s'ouvrirait alors que le 22 mai.

Un coup de force à Dantzig rendrait la guerre inévitable

Londres, 11. — Parlant aujourd'hui à l'Albert Hall à la réunion de la section féminine du Parti conservateur, M. Chamberlain a défini la politique de la Grande-Bretagne.

Beaucoup de gens — dit-il — sont davis que le problème le plus grave à l'heure actuelle en ce qui a trait au maintien de la paix européenne est celui de Dantzig. La Grande-Bretagne a pris à cet égard des engagements brefs, clairs, précis. Nous serions heureux que le problème puisse être réglé par des moyens pacifiques et nous persisterons à croire qu'il peut l'être par de pareils moyens. Mais tout recours à une solution de force conduirait inévitablement à une conflagration à laquelle notre pays ne pourrait demeurer étranger.

Le cours d'un bref entretien que j'ai eu avec M. Léon Blum, a ajouté M. Chamberlain, le leader du parti socialiste français m'a dit qu'à son avis, le seul péril sérieux pour la paix consiste à l'impression qui régnerait à l'étranger que la Grande-Bretagne et la France ne sont pas sincères et résolues dans leurs promesses. Il ne saurait y avoir d'erreur plus grande, ni plus dangereuse et il serait affreux que l'Europe soit entraînée en guerre sur la base de tels malentendus.

L'orateur a rappelé la déclaration de M. Hitler, dans son dernier discours concernant le désir de l'Allemagne de ne pas entamer une course aux armes navales avec l'Angleterre. Il sera tenu compte de ce désir dans la réponse de la Grande-Bretagne à la dé-

L'ACCORD COMMERCIAL ANGLO - ROUMAN A ETE SIGNÉ

Bucarest, 12 (A.A.) — On communiquera officiellement :

Les négociations entre le gouvernement roumain et la mission commerciale britannique se terminèrent avec succès.

Le protocole signé prévoit une série de mesures visant à intensifier le commerce des deux pays, spécialement par les voies commerciales normales, et la création d'organisations commerciales en vue du développement des échanges anglo-roumains.

L'accord de paiement actuel sera modifié.

Le protocole prévoit des facilités de garanties jusqu'à concurrence de cinq millions de livres sterling, mises à la disposition du gouvernement roumain pour des achats des marchandises de l'Angleterre.

Le gouvernement britannique achètera deux cents mille tonnes de blé roumain de la récolte future disponible, aux prix mondiaux.

### L'EMPEREUR DE L'AUSTRALIA DANS LE BROUILLARD

Londres, 12 — Par suite d'un épais brouillard, le transatlantique Empress of Australia à bord duquel voyagent les souverains britanniques, a dû d'abord réduire sa vitesse à 10 milles, puis s'arrêter complètement. Malgré cette interruption, la vie procède à bord de façon normale. Le roi est sur le pont et se fait communiquer les bulletins météorologiques. Les deux croiseurs du convoi sont invisibles. Le paquebot le plus proche est à 15 milles.

Londres, 12 — Ce matin, à 3 heures, l'Empress of Australia était toujours immobilisé par le brouillard. Le transatlantique a déjà perdu une journée entière.

### LORD PLYMOUTH A DEMISSIONNE

Londres, 12 — Lord Plymouth a démissionné pour raisons de santé de son poste de sous-secrétaire parlementaire pour les Affaires étrangères. Étant donné que le gouvernement est déjà représenté à la Chambre des lords par lord Halifax, il est possible que lord Plymouth ne soit pas remplacé.

### LA VISITE DE M. CONSTANȚINESCU À ROME

Rome, 11 — Ce matin, à 8 heures, le ministre des Finances et gouverneur de la Banque Nationale roumaine, M. Militza Constantinescu, est arrivé à Rome en visite officielle. Il a été reçu à la station par son collègue italien, M. Thaon di Revel et par d'autres personnalités.

Il s'est inscrit dans le registre ouvert au Quirinal puis a rendu visite à MM. Thaon di Revel et Guarneri, respectivement ministres des Finances et des Choses et valeurs. A midi, M. Thaon di Revel a offert un déjeuner en son honneur.

### LE RETOUR EN LIBYE DU MARÉCHAL BALBO

Tripoli, 11 — Le maréchal Balbo, rentrant d'Egypte, a atterri à 10 heures à l'aérodrome.

### Weidmann et Million n'échappent pas à la guillotine

Paris, 12 A.A. — La cour de Cassation rejette le recours des meurtriers Weidmann et Million, condamnés à la peine capitale et de leur complice Blanc, condamné à 20 ans de travaux forcés.

### Les œuvres d'art "rapatriées" en Espagne

Hendaye, 12 A.A. — Le train transportant les œuvres d'art expédiées hors d'Espagne pendant la guerre et conservées à Genève, passa hier le pont de Hendaye pour rentrer en Espagne.

### Un voyage de la comtesse Ciano en Amérique du Sud

Rome, 12 A.A. — La comtesse Ciano s'embarqua pour Rio de Janeiro où elle fera un voyage d'agrément.

### La division navale allemande à Lisbonne

Lisbonne, 12 A.A. — La division navale allemande arriva ici le 6 mai, apparailla hier pour l'Allemagne.

### Une explosion à Chicago

Chicago, 12 A.A. — Une explosion très violente se produisit dans un silo de grains qui s'effondra. On retira jusqu'ici des décombres huit cadavres.

### Les pleins pouvoirs de M. Mosciski

Varsovie, 12 A.A. — Le Sénat polonais adopta à l'unanimité le projet de loi sur les pleins pouvoirs accordés au Président de la République et que la Diète avait accepté voilà quelques jours.

### Les attentats en Angleterre

Londres, 12 — Aux premières heures de ce matin, quatre bombes placées par les terroristes irlandais firent explosion au centre de Manchester provoquant de graves dégâts aux devantures de très nombreux magasins. Aucune victime.

### Le général von Brauchitsch à Venise

Rome, 12 A.A. — Le général von Brauchitsch, chef de l'armée allemande, arrivé à Venise venant de Gênes, est reparti hier soir pour Munich.

### LES GREVES EN AMERIQUE

Washington, 12. — Le département du travail annonce que l'on serait à la veille d'aboutir à un accord pour résoudre la grève des mines de charbon. Le travail serait repris mardi partout.

DIRECTION : Beyoğlu, l'hôtel Khédivial Palace — Tel. 41892

REDACTION : Galata, Eski Bankasokak, Saint Pierre Han,

No 7. Tel. : 4926

Pour la publicité s'adresser exclusivement

à la Maison

KEMAL SALİH - HOFFER SAMANON - HOULI

Istanbul, Sirkeci, Aïtiefendi Cad. Kahraman Zade Han.

Tél. : 20094 — 20095

Directeur - Propriétaire : G. PRIMI

**Le prince Paul de Yougoslavie a assisté dans le golfe de Naples à une impressionnante manifestation de la puissance de la flotte italienne**

**Les Mas à l'attaque — Les tirs contre le "San Marco"**

Rome, 11 — Ce matin, à 7 h. 30, le roi et empereur et le prince-régent de Yougoslavie, sont partis, en forme privée, par train spécial, pour Naples où des exercices navals devaient avoir lieu en l'honneur de l'hôte royal.

De nombreux ministres, les détenteurs des hautes charges de l'Etat, ainsi que le ministre des Affaires étrangères yougoslave, M. Tintzár-Markovitch sont également partis pour Naples.

### L'ARRIVÉE A NAPLES

Naples, 11 — La population de Naples a réservé un accueil enthousiaste au prince Paul et au roi et empereur arrivés par train spécial à 10 h. Le cortège royal a passé à travers deux rangées de la population qui acclamaient. Le prince Paul, le roi et empereur, le prince de Piémont, accompagnés par les ministres Markovitch, le comte Ciano et Alfieri se sont embarqués à bord du Trieste où les attendait le Duce. Les exercices ont commencé à 11 heures et ont duré jusqu'à 13 h. 30.

### LES EXERCICES NAVALS

Naples, 12 — Au total 112 unités et 52 avions groupant 1.032 officiers, 3.200 sous-officiers et 17.000 marins, ont participé aux exercices organisés en l'honneur du prince-régent Paul de Yougoslavie. Ces bâtiments se répartissent comme suit : 13 croiseurs, 19 contre-torpilleurs, 31 sous-marins, 16 torpilleurs, une flottille de vedettes (M.A.S.) un groupe radio commandé et les hydravions. Les exercices se sont déroulés dans le golfe de Naples.

Particulièrement impressionnant fut l'attaque des Mas déclenchée contre les escadres de croiseurs aux abords de l'île de Capri. Lancés à la vitesse de 50 milles, ces minuscules bâtiments pénétraient à travers les formations décrivant des zig-zag continus, arrivaient jusqu'à 500 mètres des croiseurs où ils simulaient une attaque à la torpille et repartaient en décrivant un immense S d'écumée. La rapidité, la précision des mouvements de ces tout petits bâtiments, ont suscité la plus vive admiration de l'hôte royal.

Les escadres ont fait ensuite le tour de Capri pour permettre au prince Paul d'admirer le spectacle incomparable de l'île où des milliers de curieux suivaient les évolutions des navires de guerre avec le plus vif intérêt.

Très remarquable également ont été les

### LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE À L'EXPOSITION DE L'EDITION

Ankara, 11 (Du « Tan ») — Le Président de la République M. Ismet Inönü, accompagné par Mme Ismet Inönü a visité vers midi l'Exposition de dix ans d'édition turque. Ils y ont passé plus d'une heure à examiner les ouvrages exposés.

### Pologne et Grande-Bretagne

Varsovie, 12 (A.A.) — Le ministre adjoint de l'Industrie, M. Rose, partira le 14 courant pour Londres où il discutera avec les autorités compétentes britanniques les questions ayant trait à la répartition des marchés charbonniers entre la Pologne et la Grande-Bretagne.

### La Turquie adhère à la convention internationale des éditions

Ankara, 11 (A.A.) — Parmi les résolutions du congrès des publications, il en est une qui prévoit l'entrée de la Turquie à la convention internationale des éditions, à la condition de se réserver le droit de traduction.

### Au Danemark également on s'empoisonne par le lait !

Copenhague, 12. — Une épidémie de diarrhée a éclaté ici ; on sign

# LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

ON TRAVAILLE AU DEMEMBREMENT DES BALKANS

M. M. Zekeriya Sertel écrit dans le « Tan » :

De nombreuses expériences ont démontré, en de nombreuses occasions, que le Pacte Balkanique est un facteur de paix non seulement pour les Balkans mais pour toute l'Europe sud-orientale, voire pour le monde entier. Mais il avait deux éléments de faiblesse : le fait de ne pas englober la Bulgarie et le fait qu'il ne garantissait pas les pays contractants contre une attaque visant leurs frontières non-balkaniques.

L'Entente-Balkanique créée surtout en vue de défendre le maintien de la paix balkanique a rempli cette fonction avec succès et continue à la remplir.

Le jour où les pays totalitaires ont englobé les Balkans dans leur espace vital, la situation s'est modifiée. Le danger qui menaçait la paix balkanique venait de l'étranger. Le devoir qui incomba aux Etats balkaniques, en présence de ce danger, était de resserrer leurs rangs tout de suite, de remédier aux faiblesses du pacte et de créer une grande confédération balkanique. Alors les frontières extérieures des Etats balkaniques auraient été garanties tout comme le sont déjà leurs frontières intérieures.

Seulement, les Etats des Balkans ont tardé à comprendre cette nécessité et les sacrifices qu'elle impose. Les Etats totalitaires, profitant de cette faiblesse, ont entrepris tout de suite de l'exploiter. Ils ont commencé à démembrer l'Entente-Balkanique en menaçant chacun des pays qui en font partie.

La Roumanie a été la première « victime ». L'Allemagne, après l'occupation de la Tchécoslovaquie, a entrepris la conquête économique de la Roumanie. L'économie roumaine a été transformée en une économie complémentaire de l'économie allemande. Pour résister à cette pression, la Roumanie ne pouvait s'appuyer sur le pacte balkanique, qui, ainsi que nous venons de le voir, ne garantissait pas ses frontières extérieures. Force lui était donc de chercher auprès des grandes puissances. Gafencu a été à Berlin, Paris, Londres et Rome. Il a cherché partout assistance. En Angleterre, il n'est parvenu à obtenir qu'une garantie et une aide économique limitée. L'Italie lui a promis de s'entretenir entre Roumains et Hongrois. Bref, Gafencu retourna dans son pays les mains vides.

La présence des Italiens en Albanie a pour effet d'autre part, l'encerclement de la Yougoslavie. Enserré entre la pression de Berlin et celle de Rome, ce pays a été mis en état de ne pouvoir plus être utile au pacte balkanique.

Mais les Etats totalitaires ne se contentent pas de ce résultat. Actuellement l'Italie s'emploie à constituer un nouveau bloc balkanique en rapprochant la Yougoslavie et la Bulgarie. Nous voyons que l'Angleterre s'emploie de son côté à constituer un grand bloc balkanique. Elle a garanti les frontières de la Grèce et de la Roumanie et s'est efforcée de s'entendre avec la Turquie pour assurer la sécurité de la Méditerranée. L'U.R.S.S. aussi n'est pas indifférente à ce démembrement des Balkans. Le voyage fait à Ankara, Sofia et Bucarest par Potemkine est significatif à ce propos.

Bref, la politique de toutes les grandes puissances se concentre sur les Balkans. Les seuls à ne pas être actifs sont... les Balkaniques eux-mêmes. Comme pris d'une sorte de panique ils cherchent à s'assurer la bienveillance de telle ou telle grande puissance.

Or, la vérité qu'ils doivent comprendre est celle-ci : L'aide aux pays balkaniques ne peut venir que des Balkans. Le jour où les Balkans formeront un seul tout, ils seront assez forts pour ne craindre aucune menace. On dit que c'est à ce but que répond le voyage que

# LA VIE LOCALE

VILAYET

LA MUNICIPALITÉ

## Une heureuse diminution de faits de police

Les crimes et délits perpétrés à Istanbul présentent une sensible diminution. Elle est de l'ordre de 60%, comparativement à l'année dernière, pour les flagrants délits. Le même phénomène se remarque en ce qui a trait aux délits ordinaires. Les vols, les rixes, les crimes dûs à des sentiments de vengeance ont atteint leur niveau minimum. On estime que cet heureux résultat est dû, en premier lieu à l'application de la loi sur les flagrants délits.

La diminution sur les crimes et délits divers est de 50% en six mois.

## La qualité du contre-plaquage

Il y a une question du contre-plaquage en notre ville. On sait qu'à la suite de la création en notre ville d'ateliers produisant cet article par les moyens locaux, son importation qui représentait il y a cinq ans encore un total important, avait été graduellement cessée. Toutefois, on n'a pas tardé à constater une baisse sensible des qualités de ce produit. Un règlement a été élaboré fixant les qualités que doit présenter le contre-plaquage pour que sa livraison sur le marché soit autorisée. Des inspecteurs du ministère de l'Economie ont livré au tribunal deux firmes qui avaient négligé de faire apposer le sceau requis à leurs produits et leur ont infligé en outre une amende.

## Les entrepôts du port

La construction des entrepôts du port à Galata est achevée. Les deux ascenseurs commandés à l'étranger à leur intention sont arrivés. Leur puissance est de 2,5 tonnes chacun.

## Le développement de l'agriculture à Istanbul

Le ministère de l'Agriculture attache une grande importance au développement agricole de la région d'Istanbul. Des machines ont été envoyées par ses soins en notre ville pour la lutte contre les maladies des plantes. Les arbres sauvages de Kartal et de Büyükköy seront greffés avec des boutures de noisetiers d'Antep. Des mandarins se sont plantés à Kartal. Enfin 42.230 plants divers ont été distribués à la population.

Il va sans dire que nous devons penser tout d'abord à la jeunesse. Une jeunesse anatoliate jouissant des conditions de vie élevées est la seule garantie de la solidité physique de la population de la Turquie.

La jeunesse doit faire du sport et s'occuper de musique. La jeunesse doit danser, les rapports entre jeunes hommes et jeunes filles doivent revêtir un caractère normal dans tous les coins du pays. Nous avons des villes où jeunes filles et jeunes hommes vivent toujours dans leur monde à part. Cette situation n'est-elle pas pérnicieuse ?

Je ne crois pas qu'une lutte efficace puisse être entreprise contre l'habitude de boire avant de modifier les conditions d'existence dans le pays.

## EXCURSION A EDIRNE

Le 14 mai prochain, dimanche. — Pour informations et inscription s'adresser au secrétariat de la " Dante ".

## Une nouvelle plage

La construction des installations diverses de la nouvelle plage créée par le Şirketi-Hayriye au Bosphore, entre la villa Kibrıslı et la rivière Küçük-su se poursuit.

Le lit de la riv. est en voie de nettoyage au moyen d'une drague que l'on a envoyée sur les lieux. On en fera une sorte de bassin réservé aux enfants.

Le club de Galata-Saray a entrepris des démarches en vue de pouvoir aménager une partie de la rivière pour le water-polo.

## LES CONFERENCES

### A L'UNION FRANÇAISE

Samedi, 13 mai 1939, conférence-audition sur « Les caractéristiques de la Musique Française » donnée par M. Léon Enkerdji, à 17 heures 30 précises.

A l'issue de la conférence, audition d'œuvres de Lalo, Saint-Saëns, Gabriel Fauré, Maurice Ravel, etc...

Au piano d'accompagnement Mme L. Enkerdji.

L'entrée est absolument libre et gratuite. Tous les mélomanes sont cordialement invités.

## VILLE

### Une heureuse diminution de faits de police

La commission qui fait une enquête approfondie sur la question du lait a acheté ses études en Thrace.

Elle a établi que la consommation quotidienne d'Istanbul est de 45.000 litres. La production des vacheries des environs ne suffit pas à satisfaire cette consommation, de façon qu'une partie du lait nécessaire à la ville devra être importée des provinces voisines. A cet égard, les travaux de la commission en Thrace revêtent une importance particulière. Elle a établi tous les centres de production de cette zone qui pourront envoyer du lait à Istanbul.

Hier les membres de la commission ont visité les étables d'Usküdar et ont contrôlé tout particulièrement au point de vue sanitaire les vaches laitières.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'amélioreront. Aussi la fabrique que l'on créera sera-t-elle conçue de façon à pouvoir être étendue et développée au besoin. La Municipalité consacrera à cette entreprise 500.000 Lts. sur l'emprunt de 5 millions qui lui sera accordé par la Banque des Municipalités.

**M. Prost ne reviendra-t-il pas ?**

Le contrat passé entre la Municipalité et l'urbaniste M. Prost pour l'élaboration du plan d'Istanbul a expiré l'année dernière. La Municipalité lui avait fait une offre en vue du prolongement de son engagement. L'urbaniste devait revenir en notre ville au mois de mai. Comme il n'a pas encore reparu, le bruit a couru qu'il n'a pas accepté les propositions de la Ville. Suivant d'autres rumeurs, il serait attendu samedi. Dans les milieux de la Municipalité on ne fournit aucune précision à ce propos.

## VILLE

### LA MUNICIPALITÉ

#### Le problème du lait

La commission qui fait une enquête approfondie sur la question du lait a acheté ses études en Thrace.

Elle a établi que la consommation quotidienne d'Istanbul est de 45.000 litres. La production des vacheries des environs ne suffit pas à satisfaire cette consommation, de façon qu'une partie du lait nécessaire à la ville devra être importée des provinces voisines. A cet égard, les travaux de la commission en Thrace revêtent une importance particulière. Elle a établi tous les centres de production de cette zone qui pourront envoyer du lait à Istanbul.

Hier les membres de la commission ont visité les étables d'Usküdar et ont contrôlé tout particulièrement au point de vue sanitaire les vaches laitières.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

Les installations et ateliers que compte créer la Préfecture devront être en mesure de livrer quotidiennement 50.000 kg. de lait pasteurisé. On prévoit que la consommation du lait s'accroîtra au fur et à mesure que ses qualités s'améliorent.

LES CONTES DE « BEYOGLU »

## Pour son mari

Par FREDERIC BOUTET

Emmanuel et Françoise — il avait vingt-huit ans, elle dix-neuf — firent un mariage d'amour: rencontre dans une soirée d'attraction réciproque; d'autres rencontres et augmentation de l'attraction; fiançailles radieuses; voyage de noces incomparable; retour dans l'appartement conjugal et bonheur considéré comme définitif.

Quelques années passèrent au cours desquelles les sentiments d'Emmanuel et de Françoise — selon la loi qui régit dans la plupart des cas les sentiments conjugaux — après avoir monté, décrurent. L'amour n'avait pas encore disparu, mais il devait clairvoyant, ce que bien peu d'amours peuvent supporter.

Françoise s'aperçut qu'Emmanuel, vi-goureux garçon brun, était autoritaire, vaniteux, facilement égoïste; elle se demanda, dans les moments d'agacements, si elle n'avait pas épousé une brute.

Emmanuel, de son côté, se rendit compte que Françoise était frivole, entêtée, égoïste, dépendante et négligente pour tout ce qui n'était pas sa beauté blonde et fragile, dont elle était exagérément vainue. Il se demanda s'il n'avait pas épousé une brute.

Non, non, sois tranquille. Emmanuel n'en saura jamais rien, promit avec force Françoise qui tenait à la première version dont les effets avaient été si heureux pour elle.

bien on est aimés.

Emmanuel jeta un regard d'émotion vers Françoise qui se disait :

«Ainsi, Alberte, qui semblait se moquer de tout, aimait son mari à ce point... Comme nous sommes toutes, au fond de nous-mêmes, sentimentales...»

Dans les jours qui suivirent Françoise constata que son mari redevenait auprès d'elle empressé comme aux débuts de leur union. La secrétaire aux yeux verts avait cessé de faire partie du service des bureaux. Françoise n'eut plus à songer au choix d'un amant.

Alberte ne mourut point. Trois semaines après la crise, Françoise la revit, encore faible, mais bien vivante.

Crois-tu que j'ai été bête, soupira Alberte quand elles furent seules. Vouloir me tuer pour un homme... Aucun n'en vaut la peine.

Cependant Paul... commença Françoise.

Il ne s'agit pas de lui ! C'est pour André Frailair, mon amant que j'ai pris du sulfonal. Il allait se marier, me quitter... Ça m'a bouleversée. C'est trop bête !... Je te dis ça à toi. N'en parle à personne... surtout pas à ton mari... Il pourrait le dire à Paul... «Les hommes sont si mafieux.

Non, non, sois tranquille. Emmanuel n'en saura jamais rien, promit avec force Françoise qui tenait à la première version dont les effets avaient été si heureux pour elle.

**UN MARCHÉ D'OBJETS ANCIENS SERA OUVERT DANS LES RUES LES PLUS CARACTÉRISTIQUES DE FLORENCE**

Florence, 12 — Dans l'intention de favoriser les modestes amateurs d'objets anciens et les pousser à acheter davantage, encourageant ainsi leur passion pour les collections et en même temps dans l'intérêt du commerce, les organisations touristiques communales et syndicales, ont décidé de créer un marché, une fois par semaine, à Florence, sur le genre du vieux marché du « Campo di Fiori » à Rome; du « Caledonian Market de Londres et du « Marché aux Puces » de Paris.

Cette expérience aura lieu dans les rues anciennes du quartier Sainte Croix et sera d'un intérêt tout particulier, surtout pour les étrangers parce que on y trouvera de nombreux étalages où seront exposés des gravures anciennes des objets artistiques en cuivre, fer ou bronze; des céramiques, des ivoires, des étoffes, des broderies et beaucoup d'autres choses qui attirent l'attention des visiteurs.

Le paysage lui-même se prêtera au décor, parce que certaines rues ont conservé, encore intacte la physionomie de Florence au moyen-âge, et en s'animant elles offriront ainsi un cadre suggestif au nouveau marché d'antiquités.

**LA REALISATION D'UN REDRESSEUR DE COURANT**

Rome, 12 — Cependant que la participation des inventeurs particuliers s'annonce importante à la prochaine Exposition «Léonard de Vinci» et des Inventions; non moins importantes s'annoncent également et dès à présent, celle de la Grande Industrie italienne; surtout au point de vue de la qualité et confirme à nouveau tout ce que les techniciens ont su réaliser. D'un grand intérêt technique, entre autres, se révèlera un redresseur de courant électrique à vapeur de mercure de 2.000 kw. ou 3.000 V., conçu et construit avec des matériaux exclusivement italiens; cet appareil répond particulièrement aux exigences techniques des électrifications en cours pour les chemins de fer de l'Etat et offre au point de vue sécurité une réalisation absolument pratique. Spécialement pour les techniciens, le redresseur indiqué constitue un élément pour le succès de l'Exposition.

**LECONS D'ANGLAIS ET D'ALLEMAND** (prépar. p. le commerce) données par prof. dipl. parl. franç. — Prix modeste. — Ecr. «Prof. H.» au journal.

Tu l'as entendu ? dit Françoise à Emmanuel dans le taxi qui les ramenait chez eux pour dîner enfin. Tu l'as entendu : « Vouloir se tuer pour moi... Je ne savais pas que je l'aimais tant ! » Ma paix, ça flattait son amour-propre d'homme.

Mais non, voyons, protégez Emma, qui semblait mal à l'aise. Il était désemparé, brouillé de remords.

Tais-toi donc ! C'est une brute vaniteuse ! Il a trompé indignement cette pauvre Alberte... Il est cause de son suicide. C'est abominable ! J'espére bien qu'on la sauvera.

Il y eut un silence. Chacun d'eux était plongé dans ses pensées.

C'est affreux, songea Emmanuel. Pour des caprices, des fantaisies qui n'en valent pas la peine, pousser une femme au désespoir, la mort... Comment vivre ensuite, avec ce poids sur la conscience ? Il a raison Marnier, on ne sait pas com-

bien on est aimés.

Emmanuel jeta un regard d'émotion vers Françoise qui se disait :

«Ainsi, Alberte, qui semblait se moquer de tout, aimait son mari à ce point... Comme nous sommes toutes, au fond de nous-mêmes, sentimentales...»

## Vie économique et financière

### Que deviendra l'or ?

### L'évolution monétaire de ces vingt dernières années

### Un problème ; mille projets ; pas une solution

Au lendemain de l'armistice, après avoir vécu pendant plus de 4 ans divisé en des compartiments étanches, le monde, rentrant dans sa vie normale et ouvrant les écluses, se trouve soudainement désamorcé, ruiné, étrouvé. Toutes ces monnaies, que les divers gouvernements belligérants avaient manipulé à leur guise et suivant les nécessités infinissables de la guerre, dégringolèrent du niveau où elles s'étaient artificiellement maintenues tant que l'on s'occupait pas d'elles sur le plan international. Qui moins, qui plus toutes furent atteintes par la crise monétaire, le dollar seul restant stable.

Inflation fiduciaire, énorme accroissement des dettes publiques intérieures, abandon de l'or, déficit des budgets nationaux et des balances des paiements, à tout cela, qui portait déjà en soi-même le germe de la catastrophe, vinrent s'ajouter les dettes intergouvernementales et les réparations avec l'insoluble problème des transferts qu'elles imposaient. Il suffit de rappeler que la commission des Réparations avait fixé à 132 milliards de dollars de marks-or (plus de 2.000 milliards de francs actuels) le montant des dettes allemandes.

DU PLAN DAWES AU PLAN YOUNG

Dès lors, l'évolution monétaire dans les divers pays européens revêt une importance décisive dans la vie économique du monde, elle-même se trouvant relâchée d'une façon étroite au problème des dettes de guerre et des réparations.

D'autre part, les conditions économiques avaient totalement changé en ces quelques années, la guerre avec ses exigences particulières ayant accéléré le rythme d'un phénomène naturel: industrialisation des pays agricoles, accroissement de la production agricole des pays d'outre-mer. Le monde continuait à produire et, parce que l'argent paraissait abondant, nul ne se soucia de l'avenir.

Après l'effondrement de la monnaie allemande à la suite de l'occupation de la Ruhr en 1923, les puissances victorieuses comprirent finalement que l'état-major devait se retirer devant les hommes d'affaires et les économistes et qu'il convenait d'étudier d'une façon objective la capacité de paiement de l'Allemagne sans déséquilibrer son budget et ruiner la stabilité de sa monnaie: le plan Dawes naissait ainsi en 1924. On créa un Comité des transferts chargé de transférer aux pays créanciers les dettes allemandes payées soit en nature soit en espèces. Tâche quasiment impossible qui prouva à quel point le poids des réparations pesa non seulement sur l'économie allemande mais encore sur celle des pays créanciers.

En 1925, la livre sterling, qui avait pendant la guerre perdu 1/3 de sa valeur, fut stabilisé à parité-or d'après-guerre.

Le commerce venait d'entrer dans une période de prospérité inespérée et les monnaies, après maintes chutes et maintes dévaluations — franc Poincaré — se trouvaient stabilisées tout en ayant perdu quelques-unes de leurs prérogatives d'autan (adaptation du « gold exchange standard »); le papier-monnaie n'étant plus convertible en or que pour les paiements à l'étranger.

Finalement en 1929, les divers gouvernements intéressés signèrent le plan Young, suite naturellement du plan Dawes et la Commission des Réparations fut dissoute.

QUEL SERA L'AVENIR DE L'OR ?

Désormais le monde se trouve partagé en deux blocs: l'un à monnaie dirigeée et dont la circulation fiduciaire n'a pas de couverture-or; l'autre à monnaie que nous appellerons «à fonds de stabilisation» et donc «monnaie dirigée du moins surveillée», possédant une couverture-or abondante mais inquiète et essentiellement nomade.

En dépit de vingt ans d'efforts et d'expériences coûteuses, le problème monétaire n'a pas été résolu. Le monde souffre d'une inégale répartition des stocks d'or et la continuation d'une pareille situation ne saurait avoir d'autre solution qu'un nouveau désastre. Les gouvernements sont placés devant deux alternatives: ou bien procéder à une stabilisation monétaire ou bien créer une monnaie intérieure sans aucune couverture et se limiter, quant au commerce extérieur, à l'adoption du système du clearing pur, rigoureusement équilibré. Nous ne croyons pas qu'il existe de moyens termes et l'évolution monétaire pourrait prendre dans les années à venir un aspect aussi inattendu que logique quant à sa base: la suppression totale de la couverture-or.

En dépit de vingt ans d'efforts et d'expériences coûteuses, le problème monétaire n'a pas été résolu. Le monde souffre d'une inégale répartition des stocks d'or et la continuation d'une pareille situation ne saurait avoir d'autre solution qu'un nouveau désastre. Les gouvernements sont placés devant deux alternatives: ou bien procéder à une stabilisation monétaire ou bien créer une monnaie intérieure sans aucune couverture et se limiter, quant au commerce extérieur, à l'adoption du système du clearing pur, rigoureusement équilibré. Nous ne croyons pas qu'il existe de moyens termes et l'évolution monétaire pourrait prendre dans les années à venir un aspect aussi inattendu que logique quant à sa base: la suppression totale de la couverture-or.

Que réserve donc l'avenir au métal jaune ?

RAOUL HOLLOSY

LE SUCCÈS DU CONGRÈS MONDIAL DE LA PRESSE AÉRONAUTIQUE A ROME

Berlin, 12 — Le Comité d'organisation du 1er congrès de la presse aéronautique qui sera inauguré à Rome le 5 juin prochain, a déjà reçu 450 publications, quotidiens et périodiques du monde entier et 7 journalistes ont donné leur adhésion. Ils représentent 130 publications appartenant à 19 nations dont 4 hors d'Europe: Japon, Egypte, Etats-Unis et Argentine.

### LA CRISE DE 1929

Projets, conseils, plans dans lesquels le monde avait mis son espoir se trouvèrent soudainement balayés, relégués à l'arrière plan par la crise mondiale de 1929 qui, partie d'Amérique en octobre, déferla sur le monde entier avec une rapidité vertigineuse. En mai 1930, le plus grand institut bancaire autrichien, la Kreditanstalt, ferma ses guichets et le président Hoover proposait, le 20 juin, un moratoire des dettes internationales. En septembre, Londres abandonnait l'or.

La période de «boom» venu s'échouer en une catastrophe lamentable qui réduisit de près de 50 % la production des divers pays, ramenant à un tiers de sa valeur de 1929 le commerce international.

### LA GRÈVE DES MINEURS CONTINUE EN AMÉRIQUE

New-York, 11 — La crise de charbon s'aggrave depuis en plus dans tout le pays à la suite de la continuation de la grève des mineurs. M. Roosevelt ordonna que le travail soit repris dans les mines fermées tandis que les délégations des propriétaires et des travailleurs se réunissent de nouveau et ne se séparentont pas tant que l'accord n'aura pas abouti.

### Le problème de l'entraînement des réserves en Angleterre

Londres, 10 (A.A.) — Les Communes adoptèrent par 283 voix contre 133 une motion de M. Chamberlain fixant la procédure de la discussion du projet de loi sur l'entraînement et la convocation des réserves en vue d'une adoption, la plus rapide possible.



La pose de la première pierre du siège du gouvernement à Silivri. — Le Dr. Latifi Kirdar dépose la première truelle de mortier.

## Mouvement Maritime



### LIGNE-EXPRESS

| Départs pour | ADRIA  | 12 Mai                                    | En coïncidence avec les Quais de Galata tous les vendredis |
|--------------|--------|---|--|
| QUIRINALE    | 10 Mai | Brindisi, Venise, Trieste et les Tr. Epi. |  |
| ADRIA        | 25 Mai | toute l'Europe.                           |  |

Pirée, Naples, Marseille, Gênes

|                |        |                                      |
|----------------|--------|--------------------------------------|
| VISSA di BARI  | 6 Mai  | Des Quais de Galata à 10 h. précises |
| PIRE, BRINDISI | 20 Mai |                                      |

|                   |           |  |
|-------------------|-----------|--|
| ISTANBUL-PIRE     | 24 heures |  |
| ISTANBUL-NAPOLI   | 3 jours   |  |
| ISTANBUL-MARSILYA | 4 jours   |  |

Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Patras, Santi Quaranta, Brindisi, Ancône, Venise, Trieste

|             |        |             |
|-------------|--------|-------------|
| SPARTIVENTO | 11 Mai |             |
| BOSFORO     | 25 Mai |             |
| ABBAZIA     | 8 Juin | à 17 heures |

Salonique, Métilin, Izmir, Pirée, Calama, Patras, Brindisi, Venise, Trieste

|        |        |             |
|--------|--------|-------------|
| ISEO   | 18 Mai |             |
| ALBANO | 31 Mai | à 18 heures |

Bourgaz, Varna, Constantza

|         |         |             |
|---------|---------|-------------|
| ALBANO  | 19 Mai  |             |
| ABBAZIA | 25 Mai  |             |
| FENIZIA | 31 Mai  | à 17 heures |
| VESTA   | 28 Juin |             |

Sulina, Galatz, Braila

|             |        |             |
|-------------|--------|-------------|
| BOSFORO     | II Mai |             |
| CAMPIDOGLIO | 17 Mai | à 17 heures |
| ABBAZIA     | 31 Mai |             |

En coïncidence en Italie avec les luxueux bateaux des Sociétés Italia et Lloyd Triestino pour les toutes destinations du monde.

### Facilités de voyage sur les Chem. de Fer de l'Etat italien

REDUCTION DE 50 %

sur le parcours ferroviaire italien du port de débarquement à la frontière et de la frontière au port d'embarquement à tous les passagers qui entreprendront un voyage d'aller et retour par les paquebots de la Compagnie Adriatica.

En outre, elle vient d'instituer aussi des billets directs pour Paris et Londres, via Venise, à des prix très réduits.

### Agence Générale d'Istanbul

Sarap Iskelesi 15, 17, 141 Muhimbili, Galata

Téléphone 44877

## Chronique archéologique

# Les fouilles de la porte de Çankiri amènent la découverte des ruines d'un théâtre

La Société pour l'Etude de l'Histoire turque fait actuellement des fouilles importantes à la porte de Çankiri. Les travaux, commencés depuis l'été dernier, se poursuivent sous la direction de M. Hamid Kosay, directeur général des Musées, et de M. van den Osten, professeur d'archéologie à la Faculté d'Histoire et de Linguistique d'Ankara. Les étudiants de la Faculté s'occupent également des fouilles

21 m. sur 12. Ce n'est là qu'un seul des tepidariums de bain. Il doit nécessairement en exister trois autres. A mesure que les fouilles avanceront, on espère les mettre également au jour. A partir du ras du sol, des centaines de colonnes ont été élevées avec des tuiles rondes agrafées les unes aux autres, colonnes destinées à maintenir longtemps la chaleur et à donner, entre elles, passage à la vapeur. Sur chaque quatrième colonne se trouve une plaque de 80 cm.² de terracuite, puis une couche de ciment et du marbre en dernier lieu.

A droite et à gauche du tepidarium se trouvent les caldariums, destinés à provoquer la transpiration. Dans un autre coin du bain on trouve les lieux dits de réfrigération, pièces à air froid. Le bain comporte, en outre des piscines et des lieux destinés aux sports.

Les parties principales du bain en question sont mises au jour à l'heure actuelle. Il date de l'époque des Romains, et a été construit au cours du III<sup>e</sup> siècle de l'ère chrétienne, sous le règne de l'empereur Caracalla. Plus tard, sous le règne de l'empereur Héraclius, il fut réparé et doté de certaines nouvelles parties. On peut apercevoir, aujourd'hui, le style byzantin sur les parties ajoutées.

Une route longeant la mosquée Haci-bayram et le quartier Ismet Pasa aboutit devant le bain qui a une entrée longue de 30 à 40 mètres. Une cour suit l'entrée, puis viennent deux pièces l'une en face de l'autre, où l'on se déshabillait. Ensuite l'on aperçoit le tepidarium, d'une superficie de

## NAPLES, D'APRES LE PLAN IMPÉRIAL VERS UNE NOUVELLE ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE

Rome, 11 — Le Midi de l'Italie, la Sicile et la Sardaigne participent au désir de vie et à l'activité des travaux entrepris par le Régime dans toute la Nation italienne. S'il y a eu déjà beaucoup de fait il y a encore naturellement, beaucoup à faire. On peut dire que toute l'Italie méridionale et insulaire est en marche; on a construit des routes, des ports, des lignes de chemin de fer, des aqueducs, des égouts, des groupes scolaires, assaini des centres d'habitations, amélioré des organisations hydrauliques; travaux, en somme qui sont les premiers éléments pour satisfaire aux exigences de la vie, pour la puissance économique, le progrès civique et le décorum de la ville.

Dans cette activité accomplie pour la renaissance, Naples a un rôle de haute importance. La cité, tandis qu'elles ont donné une valeur plus grande à l'harmonie de ses promenades, en leur ajoutant des effets panoramiques, des parcs, des jardins, des monuments, a aussi ennobli ses constructions en élévant de grandioses édifices publics et a construit de nouvelles artères passant par les plus vieux quartiers; créant de nouvelles agglomérations de maisons à bon marché et populaires; pavant des kilomètres de routes et exécutant de modernes installations d'égouts. On a, de plus, construit des écoles, des hôpitaux, des bains, des gymnases, tandis qu'en même temps, on a procédé à l'amélioration des services publics.

Tout ceci représente ce qui peut s'appeler l'élévation de Naples d'après le plan de l'Empire; tout ceci représente également un pas décisif, un acheminement certain de la cité vers une plus vaste activité économique et industrielle.

## BREVET A CEDER

Le propriétaire du brevet No 2032 obtenu en Turquie en date du 28 mai 1935 et relatif à une «méthode pour purifier des substances», désire entrer en relations avec les industriels du pays pour l'exploitation de son brevet soit par licence soit par vente entière.

Pour plus amples renseignements s'adresser à Galata, Perşembe Pazar, Aslan Han Nos. 1-5, 5ème étage.

## ELEVES D'ECOLES ALLEMANDES

sont énerg. et effic. préparés par répétiteur allemand diplômé. — Prix très réduits. — Ecr. «Répét.» au Journal.

## Propos variés

# Au fil des rails

Loin de nous l'idée de médire des voyageurs: Ils forment, dit-on, la jeunesse et ils empêchent surtout les gens mûrs de vieillir prématurément dans la quiétude routière du home familial. Mais l'on peut honorer les voyages sans toutefois goûter le charme des déplacements en chemin de fer.

\* \* \*

On reçoit immédiatement quelques bagages sur les pieds, quelques coups de coude de gens affolés; on arpente des hectomètres de quai pour atteindre un train qui stationne ironiquement le plus loin possible et l'on s'installe dans un wagon qui serait quelquefois propre si la serrure n'aurait pas obstinément le rebord des fenêtres. En attendant le départ, on peut contempler l'activité pondérée des agents, qui, entre deux poses protégées, s'acharnent à précipiter délicatement par terre les colis les plus variés et, lorsqu'on songe qu'une nuée de bureaucrates de même mentalité se cachent derrière les murs des immeubles proches, on comprend sans la moindre peine que les transports soient un peu coûteux.

Mais la brusque invasion d'un monsieur distingué dans le compartiment interrompt les réflexions. Une lourde mallette de cuir vous effleure au vol et une chaussure heureusement fine prend contact avec la vôtre. Le monsieur, décidément distingué, ne daigne pas demander pardon; il lance sa valise dans le filet sans souci de vos propres bagages et il essaie de nouveau trois places avant de se caser dans un coin. Il sort de sa poche une cassette inutile et le journal obligatoire, puis il pose délibérément ses talons croûtes sur la banquette qui lui fait vis-à-vis. Le calme semble renaitre. Un coup de sifflet, le train démarre et vous jouissez du défilé naissant du paysage.

Tout à coup, les ressorts de votre siège bondissent sous un choc brutal. C'est le monsieur distingué qui vient de redescendre son sac à main. Il en sort un sandwich qu'il dévore à belles dents et une pomme qu'il pèle avec soin. Une odeur mixte de charcuterie et de friandise se répand dans l'air, tandis que des papiers graisseux, des miettes de pain et des épluchures jonchent abondamment le parquet. L'on attend ainsi l'heure du crépuscule. Le monsieur distingué fait lors ses préparatifs de nuit; il se débarrasse de son faux-col, retire ses souliers et, s'étendant sur la banquette, vous met ses pieds déchaussés à portée de la main et du nez. Il s'agit un instant; puis, incommodé par la lumière, il met la lampe en veilleuse sans prendre votre avis, se recouche et s'endort. Bientôt, il ronfle. Un parfum de sueur se mêle aux relents du sandwich.

Le monsieur, dans cet état de nature, a complètement perdu son aspect distingué; il est épouvantablement laid et commun et il donne de l'humanité une idée vraie mais peu brillante. Cette généralisation n'a rien d'exagéré, car le personnage impoli et grossier, aux allures extérieures d'homme du monde représente à peu près les voyageurs de toutes classes.

\* \* \*

Il est entré dans les moeurs que l'on se gêne d'autant moins en chemin de fer que l'on y est anonyme. On paie assez cher de déclarer-t-on, pour en prendre à son aise et, par une singulière déformation de jugement, on transforme une rancoeur justifiée envers les compagnies ferroviaires en une muflerie impardonnable à l'égard de ses compagnons de route.

Que dire aussi de la femme, qui, suivie d'un bataillon de porteurs, envoit le couple avec des bagages volumineux et garnit à elle seule tous les filets? Il n'y aurait que demi-mal si elle montait dans le compartiment des dames seules, lequel est, toujours vide; mais, comme par hasard, elle s'engouffre dans le compartiment des hommes, de façon à empêcher les quelques messieurs bien élevés de fumer la cigarette à laquelle ils ont droit. Il y a pis encore: c'est le voyageur mieux élevé qui tient absolument à vous mettre au courant de

ce temps que je mettais la main sur les coupons oubliés... Je suis deux fois tirée d'embarras, vous voyez.

Pas encore complètement rassuré, Claude restait immobile, le carnet de chèques dans une main et le stylo dans l'autre.

— Ainsi, vous n'avez vraiment pas besoin de moi? insista-t-il, un peu déçu, car il aurait éprouvé une certaine satisfaction à rendre service à sa fiancée.

Mais Josiane n'était pas moins orgueilleuse que lui.

— Oh ! non, Claude, c'est fini, je n'ai besoin de rien, répondit-elle gentiment, mais fermement, gênée d'avoir soulevé une pareille question.

— C'est bien vrai, surtout ? Si j'apprenais ensuite que vous avez quelque embarras aux fins de mois, je ne vous le parviendrai pas, Josiane.

De nouveau, la jeune fille secoua la tête.

— Vous avez une bien piète opinion de mes capacités financières monsieur mon fiancé, fit-elle galement pour rendre la conversation moins sévère... Je dois vous faire peur pour l'avenir...

— Pourquoi, petite Josiane ? L'équilibre budgétaire fait partie de mes fonctions. Ma femme vivra tranquillement à mes côtés... Je m'occupera de tout... Finis alors pour vous tous les soucis pressants... car votre amie m'a dit que, malgré votre vaillance et votre bonne volonté, vous arriviez difficilement à joindre les deux bouts.

La jeune fille souriait, bien que, maintenant, elle fut un peu vexée de voir avec quelle facilité son fiancé admettait qu'elle

ses petites affaires, ou bien le ménage communiquait qui vous oblige à trouver charmants leur bébé et leur chien trop indépendant.

Les wagons de chemin de fer sont mis à la disposition d'une collectivité; ils ne contiennent qu'une juxtaposition d'individualités qui empêtent sans aucun vergogne sur le terrain d'autrui. Les wagons sont de petites demeures ambulantes; on y fait comme chez soi et l'observateur y peut approfondir de captivantes études morales. Les gens s'y montrent tels qu'ils sont dans l'intimité et cet abandon en public du masque de l'urbanité crée des tableaux d'une étrange originalité, en même temps qu'il traduit une succession de drames grotesques ou navrantes. Si le gentilhomme hautain et l'élégante raffinée savent combien ils sont vulgaires sur les coussins d'un express, ils y auraient une autre tenue et ne s'y accorderaient pas des licences qu'ils se refusent à juste titre par tout ailleur. Ils éviteraient en tout cas à celui qui roule avec eux au travers de l'harmonieuse nature de constater une fois de plus que l'homme est le plus atroce et le plus désagréable des animaux de la création.

Gabriel BONNO-DOUTREPONT de l'Académie Royale de Belgique, et de l'Institut National de Géologie. (Traduction et reproduction interdites)

## LES INDUSTRIES ITALIENNES A L'EXPOSITION DE NEW-YORK

Rome, — Par les câblogrammes et les nombreuses correspondances journalistiques, il apparaît toujours avec plus d'évidence le succès de l'Exposition de New-York, à laquelle l'Italie a présenté un vaste pavillon qui, par tous, a été signalé comme l'attestation la plus éloquente de ce que le pays a pu produire dans tous les genres et du chemin lumineux parcouru par lui dans la voie du progrès civique, technique et économique. Parmi les grands établissements industriels italiens qui participent à l'Exposition, il faut citer particulièrement la place occupée par la glorieuse fabrique turinoise des Automobiles « Fiat », dont le graduel développement, dans le cours de ses quarante années de vie, est arrivé pas à pas au merveilleux outillage actuel de 15 grands établissements qui emploient environ 60 mille ouvriers et une organisation mondiale.

A New-York, la production aéronautique de « Fiat » est représentée surtout par deux moteurs (A.S.6 et A.82) avec le premier qui remporte le prix de vitesse « Agello », l'autre de 1.500 chevaux représentant un des plus grands progrès de la technique dans le genre des moteurs d'aviation à 18 cylindres à refroidissement à l'air. La production des grands moteurs est représentée par un modèle parfait du moteur à cercle Diesel de 18.000 chevaux (un des deux moteurs du paquebot « Vulcana »). Pour la production automobile, on a exposé le groupe des moteurs de la « 500 », la petite voiture italienne appréciée dans tous les pays. Enfin la production pour les chemins de fer est représentée par deux très modernes électromotrices accouplées; exposées par les chemins de fer de l'Etat italien.

TRES FORTE DIMINUTION DU DEFICIT DE LA BALANCE COMMERCIALE ITALIENNE DANS LE 1er TRIMESTRE 1939

Rome, (Agit) — Dans les trois premiers mois de l'année en cours la valeur des marchandises importées en Italie (colonies exceptées) a été de 2 milliards et 337,2 millions de lires contre 1 milliard 800,8 millions de lires de marchandises exportées. Egalemennt pour la même période, le déficit de la balance commerciale s'est réduit à 475,4 millions de lires contre plus d'un milliard et 158 millions pour la période correspondante en 1938.

## UNE INSPECTION EN ALBANIE

Tirana, 11 — Le général Guzzoni a inspecté le port de San Giovanni di Medua.

Il a visité ensuite les cantonnements des Alpins dans la province des Mirdites et a constaté, partout, l'excellent état des troupes de montagne dont le ravitaillement est régulièrement assuré par l'intendance.

DO YOU SPEAK ENGLISH ? Ne laissez pas moins votre anglais. — Prenez leçons de corresp. et convers. d'un prof. angl. — Ecr. « Oxford » au journal.

Les enfants albanais aux colonies d'été en Italie

Tirana, 11. — Le secrétaire du Parti communiste au directoire du Parti fasciste albanais que dix mille enfants pauvres albanais seront les hôtes cette année des colonies d'été italiennes.

L'annonce de ce nouveau geste du Duce a été accueillie avec une vive reconnaissance par le peuple albanais.

La plupart de ces joueurs ont disputé et remporté le dernier championnat du monde de foot-ball.

L'équipe anglaise sera formée de la façon suivante :

But : Woodley. — Arrières : Morris Hapgood. — Demis : Willigham, Cullis Coping. — Avants : Mathews, Hall, Lawton, Stephenson et Maguire.

Des chalutiers pour l'Espagne

Copenhague, 12. — Deux grands chalutiers, parmi les plus modernes d'Europe, construits dans les chantiers danois pour le compte du gouvernement « rouge » espagnol ont été remis au gouvernement du général Franco.

comme si elle n'appréciait pas à sa vraie valeur la démarche de celui qui s'éloignait.

Pourtant, c'est elle qui avait exigé d'Elza cette petite épreuve afin de bien juger les réactions du jeune architecte et elle en restait toute meurtrie, comme si le résultat ne répondait pas à son attente...

Etait-il possible que le geste généreux et courtois du jeune homme, au lieu de la charmer et de la rassurer, pût la désarmer ?

VII

Quelques jours se passèrent. Josiane n'avait plus de nouvelles de François D. Roever.

Inquiète, elle se tourmentait l'esprit, s'imaginant qu'il lui en voulait et désirait maintenant, couper toute relation avec elle. Cette supposition n'était pas sans être vraie.

Elle se garda bien d'exprimer tout haut de ses pensées ; elle sentait peut-être combien ses raisons étaient désobligeantes pour Claude.

Elle se contenta donc de sourire, en redressant un peu sa tête aîtrée.

— Elza exaggerated ! fit-elle même avec un peu de mépris. Son affection pour moi lui fait voir les choses plus graves qu'elles ne le sont en réalité. Ma situation est bien meilleure qu'elle ne se l'imagine... Je n'ai pas besoin de rien et j'ai ce qu'il me faut !

— Tant mieux, petite chérie ! Je ne désire que vous soyiez tranquille. On a toujours assez de soucis !

Rassuré, le jeune homme prit rapidement congé de sa fiancée. Il lui fallait faire dans la campagne cette fameuse course dont il avait parlé à Elza et il ne pouvait s'attendre plus longtemps avec Josiane, puisque celle-ci n'avait pas besoin de lui.

Après son départ, l'orpheline resta quelques minutes immobiles. Elle était devenue toute songeuse et ses yeux, fixés sur la porte par où avait disparu Claude Sennelys, reflétaient une expression de regret et de tristesse. En même temps, une moue mi-ironique, mi-déguisée, plissait sa bouche,

## LE COIN DU RADIOPHILE

## Postes de Radiodiffusion de Turquie

## RADIO DE TURQUIE.

## RADIO D'ANKARA

Longueurs d'ondes : 1639m. — 183kcs : 19.74. — 15.195 kcs ; 31.70 — 9.465 kcs.

12.30 Programme.

12.35 Musique turque.

13.00 L'heure exacte ;

Radio-Journal ;

Bulletin météorologique.

13.15-14 Musique variée.

17.30 Cours sur l'histoire de la Révolution.

18.30 Programme.

18.35 Sélection de disques (concerto).

19.00 Causerie sur l'agriculture.

19.15 Musique turque.

20.00 L'heure exacte ;

Journal-Parler ;

Bulletin météorologique.

20.15 Musique